

## Előfizetési árak:

A kiadóhivatalban átveve:	
Egész évre . . .	16 kor. — fill.
Negyedévre . . .	4 „ — „
Helyben házhoz hordva:	
Egész évre . . .	20 kor. — fill.
Negyedévre . . .	5 „ — „
Vidékre postán szállítva:	
Egész évre . . .	24 kor. — fill.
Negyedévre . . .	6 „ — „

## TISZÁNTÚL

POLITIKAI NAPILAP.

Megjelenik minden nap a hétfőn és ünnep utáni napok kivételével.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Apacza u. 3. sz.

A szerkesztőség kéziratok visszaadására vagy megőrzésére nem vállalkozik.

Előfizetések és hirdetések a kiadóhivatalhoz intézendők.

Egyes szám ára 8 fill.

NAGYVÁRAD, január 26.

## Tanuljunk más kárán!

Egyetlen katonai intézet sincsen egész Transzvál területén s bámulva látja a világ, hogy a búr hadsereg taktikája kitűnő, hadi terve zseniális, hadserege bámulatosan fegyvelmezett és minden mozdulatában, különösen tüzfegyelmét illetően, egyszerűen utolérhetetlen.

Az angolok nagy költséggel nevelik tisztjeiket. Mindenféle sportban képzik, mindennemű hadi felszerelést megszereznek, a közkatonáknak kitűnő élelmet, ruhát, nagy zsoldot adnak s ha csatába indulnak, egész technikai muzeum megy velük. Pánczélos vonat, fénytávíró, lég-hajó, hajó ágyu, miből egy lövés ezrekbe kerül s mely minden pánczelt átüt, minden erődítményt szétűl, lydit gránát, mely légnomással öl, szóval, mit a föld adhat s mit a pokol kitalál a gyilkolásra.

Mult év októberében, 9-én jött nyilvánosságra a hadüzenet búrok és angolok között, 12-én áll először szemben a két ellenfél. A búrok egy puskával, az angolok pánczélos vonattal.

Ki mert volna akkor jósolni, vagy ki ne mert volna? Vége a búrnak.

Azonban elfogták a pánczélos vonatot és Noebit hadnagy 12 társával, mint fogoly sétált be Transzvál fővárosába.

Három hónap telt el azóta s győzelem győzelmet követett a búrok részén. Glen-coenál, Dundenál és Riedfonteinál győz-

nek Symons tábornok seregén, ki elesik s White vezeti a vert sereget Ladysmithbe, honnan többé kimozdulni nem bír.

Október 13-án körül fogták Mafekinget és Kimberleyt s fogva tartják máig.

Október 30-án Bullert küldik a harc-térre az angolok, új eszt, új sereggel, rengeteg új felszereléssel. Ez megosztja seregét s a búrok elverik mindeniket.

December 8-án Stromberg mellett megverik Gatacre tábornokot, 10-én Methuent, azután Kolenzónál magát Bullert.

Most újabb hír jött az angolok diadaláról. Minden csata után így történt s minden csata után dementálták a győzelmi hírt, most is. *Warren nem hogy győzött volna, de vereséget szenvedett Spionkopnál* s Buller hadserege ez által akcióképtelenné van téve.

Micsoda varázs veszi körül a búrokat, hogy a sok pokol gép, hajó ágyu, lydit s kétszeres számu ellenség nem árt neki? Ezt kérde most bámulva a világ?

A felelet nem nehéz, ha mélyebben nézünk a dologba.

A búrok régi hazájukat az angol nyomás miatt elhagyták, átléptek a Waál folyón s új hazát foglaltak. Ez ország jó termő s aranyban dús levén, csakhamar kinyújtották felé karmaikat az angolok.

Burges elnököt rávették 1877-ben, hogy mondjon le Transzvál függetlenségéről. Az elnök a pénzügyi nyomás sulya alatt ezt szerződésileg megtette, de a nemzet nem egyezett bele. 1883-ban Anglia fegyveres betörést kísérelt meg idegen czég alatt, de Jubert leverte őket.

A búrok tisztában voltak vele, hogy

ez a kísérlet nagyobb erővel ismétlődni fog, azért készültek a jövőre.

Minden embernek puskát adtak a kezébe, bibliája már előbb volt minde-niknek. Az a puska katonává tette, az a biblia hőssé.

Soha nemzet úgy nem érezte kötelességét Isten és haza iránt, mint a búr s soha úgy mindkettőnek védelmét nem érezte. A föld elrejté fiait a pokoli lövegek ártalma elől s az Isten győzelmet ad nekik.

Utthon naponkint jártak czélba löni a búrok egy-egy tisztelt, becsült polgártársuk vezetése mellett s oly ügyes lövők lettek, mi félelmissé teszi őket, bármily kicsiny legyen is számuk. Hitük át fogja minden csepp vérüket s ez önfeláldozásra készíti őket.

Ime a titok. Erős hit, biztos kéz. Egyik a fegyelmet adja, másik az erőt s a kettőhöz jön Isten áldása, az igazságért harcolók jutalmaként.

Paráde, fegyelem, egyenruha, pokol-gép, mind értéktelen a hitből fakadt lelkesedéssel szemben, mint nálunk is valaha a Hunyadyak, Zrinyiek idejében, mikor még Krisztus volt a jelszó az ütközetben. Mi pedig európaiak éppen az értéktelenebb dolgokra költünk milliókat s a hitet és nemzeti érzést a poétáknak hagyjuk.

Nem tudom elfeledni a multkori hadi jelentést.

Az angolok átkeléséről volt szó. Rög-tön ágyuzni kezdték a búr pozíciókat s lőtték estig. A búrok nem válaszoltak s e feletti csodálkozásukban elhallgattak az angolok is. Az ágyu dörgéstől megremegő

## A „TISZÁNTÚL“ TÁRCZÁJA.

## Mese az Ősidőről.

Szép, kékmennyezetű palotában lakik az Ősidő, egy öreg óriás, kit ifjunak sohasem ismert a nap és hold s nem emlékeznek rá a csillagok. Feje ezer nagy világ helyét tölti be, szakála millió üstökös, szeme a naprendszer képezi, szempilláin nyugszik a sötét éjszaka lehelle a terhes felhők sereg, melynek a csöndes terger habjában fürödnek; balkezüben nyugszik a mennyország légoszlopzata, jobbjával a napoknak méri ki utjait; palástja a kék messzeség, mely számtalan világokat foly körül csöndes hullámaival; palotája a magasságos űr, mely épült napsugarakból és csillagfényből: alapzátán felhők korongnak, tetején napok nyugosznak, hatalmas udvarában bolygók pihennek meg, várva az űr indító parancsát, a hetedik ég felül; négy pitvarához a tejt vezet; szekerei a kis és nagy gönczöl, lovai a villámok és lidércek tüzes kigyói; négy csarnokában ugyanannyi óriás örökdi és vár parancsra, kiknek nevei: kelet, nyugot, éjszaka és dél . . . Midőn örök fénye lefolyt az időnek, ezen óriások egyesült erővel öntik azt vissza a végtelenség időmérlegébe. És eljönnek bájos égi hölgyek, kik a világok térein rózsaszín könyvbe jegyzik a történeteket, kezökben tündér szívárványvekkal s örökifjúság nyíló rózsáival arcaikon; és el-

kezdenek tulvilági hangon szólni és regéket mondani, édes dalokban az Ősidőnek és regéinek keletéről és nyugatról igen hosszan és szépeket; az Ősidő pedig gyönyörmosolyogva csügg rózsaszínű arcaikon, lehajtva Ős fejét az óceánok habvankosára és a mesék lágy melodiáin elszenderül, melyet mikor megtudnak az ég csillagai, elszöknek örömlomásaikról, hogy hallják meséit az idő bájos leányainak.

A hajnal-csillag is elment egykor, hogy meghallgassa a tündér regét, a mely keletről szól. És meghallgatva, lobogó arccal tért haza, hogy örvendetes hírt vitt keletnek. Ekkor hasadt ki a hajnal első bibora, a havasok fejét ekkor koszoruzta először rózsafény s a kedves hajnalálom ekkor lebegtetted földre harmatos szárnyait. A fülemüle ekkor kezdte a hajnal megénekelni; mert hozzá küldte a hajnalcsillag és megizente neki a keleti regét szép tiszta fényben, kérte őt, a ligetek és erdők dalnokát, hogy foglalná azt szép dalokba és zengené el kelet fiainak.

„Tul a Kaukáz regényes bércein — csatog a fülemüle — Ázsiában, a Káspi tenger tündér partjain, élt egykor egy szép hölgy, a hajnal-csillagnak és a keleti óceán tündér leánya, kinek igen sok szép gyermekei vannak. A fiugyermekek erősek voltak mint az oroszlan, magasak és egyenesek mint a sudárfenyő és deli külsejűek, mint a pálmaerdők napkeltekor; a leányok szendék voltak és kedvesek, szépek, mint az ibolya és olyan jók, mint az ég áldásszellemi.

E jó anya kimondhatatlan boldognak érezte magát szerető gyermekei körében, mert azok vérüket is kiontották édes anyjukért; de volt neki egy igen nagy bánata, mely mint lávafo-lyam a völgy virágaira, úgy neheztedt anyai keblére. Az ellenség nyilzárókortól rohanta meg csöndes birtokát és gyermekei fölkeltek mellette hadba vezettek el igen sokan óshazájokért. Fájt ez a jó anyának: mert a sok vérengzés elvakította gyermekei szívet, ugyanannyira hogy utóbb vér után kezdetek sóhajtni, miként a tigrisek a sivatag pusztákon és elkezdték barangolni idestova távol tartományokban és a merre mentek, hervadt lábaik nyomán az élet, mint a számum lehelletétől a homok tenger zöld oázai. De dicséretükre legyen mondva a puszták vad fiainak, hogy keblökben a gyermekei szeretet szép tiszta lángját híven meg-örizték s széles e világon büszkének vallották magukat édes anyjukra.

Látva pedig hajnalnak ezüsthényű csillaga, hogy unokáit az ellenséges csaták majd-majd fölemésztk, megindult előtűk szép tündérfény-nyel; és vezette őket hólepte bérceken és széles folyamon keresztül Hesper biborhazája felé. E vándorlás pedig terhes volt és tartott hosszú évekig; de a hű gyermekek ezt föl sem vették, mert ahol elfáradtak, sátrat ütöttek a hegyek enyhe töveiben, vagy letelepedtek a harsogó folyók virányos partjain és barmaikat kieresztették a kövér legelőkre, körülülték az Ósanyát nagy karikában és csüggtek szavain

levegőben ének hallatszott. Hegyről-hegyre s folyton erősödve jutott messzebb a hegyek felett.

Harmincz ezer bur énekelte esti zsol-tárait s az angolok mélyen meghatva hallgatták.

Az idealizmus, különösen a vallásból eredő idealizmus, nem játékszer. Hiszem, hogy a régi osztrák jelszó kiesik a forgalomból s belátjuk, hogy a győzelemben nem pénz — pénz — pénz kell, hanem egészen más három dolog, hívó lélek, érző szív és nemzeti öntudat.

Ez a három nem volt benne az európai hadak felszerelésében. Hiszem, hogy a bur leccke nem marad tanulság nélkül s így nagy hasznunk volna abból a háborúból, mely bármily messze dül is tőlünk, mi magyarok mégis úgy érezzük, mikor olvassuk róla, mintha emlékeztetne valamire bennünket.

Valahol messze — valaha régen . . .

P—y.

## Az ellenzéki kormánypárt.

Budapest, jan. 26.

Fővárosi hírek szerint február 1-én új lap indul meg — Bánffy Dezső lapja, a mely hevesen fogja támadni a Széll-kormányt. A nagy közönség kétségkívül örömmel fogja üdvözölni — mint jelét annak, hogy valahára végbemegy a teljes rendszerváltozás s a kormánypártból kiválnak az intrikusok. Ez ügyben fővárosi tudósítónktól a következő cikket kaptuk:

Mindenki tudja és mégis folyvást tagadják, hogy a Széll-kormány legerősebb ellenzéke a kormánypárton van. A hivatalos tagadás azonban nem jelenti a tények czáfolatát. Ezek a tények napról-napra újabb bizonyítékát adják annak, hogy a kormánypárt nem csekély része ellenzéki és titokban, de azért elég érthetően frontot csinál Széll Kálmán ellen.

Az a kormánypárti ellenzékeskedés tette lehetetlenné, hogy Széll Kálmán a kabinetben surlódó evolúciónak némi megoldását találhassa meg. Az okozza, hogy neki mostaná-

ban három miniszterséget kell betöltenie; kettőt nyíltan, egyet titokban. Gróf Széchenyi Manót rávétették tudvalevőleg, hogy hivatalosan ne nyujtsa be lemondását, de azért a teendők nem ő, hanem Széll Kálmán végzi, az előléptetéseket Széll előjegyzése ékesíti, nem Széchenyié; az e tárczához tartozó előterjesztéseket Széll teszi, nem Széchenyi. És így nagyon is nyílt titok, hogy nem tudja ezt a tárczát sem betölteni, a minthogy nem tudta betölteni a belügyminiszteri tárczát sem.

Szűkebb udvara és testőrsége: a volt nemzeti párt örökös harcban és antagonizmusban áll a Tisza—Bánffy-csoporttal. A frakciók a kormánypártban folyton farkasszemet néznek egymással és várják, lesik az alkalmat, mikor törjenek egymásra szuronyszegezve.

Megirtuk sokszor és minden hivatalos tagadással szemben fentartottuk, hogy ez a mély antagonizmus a frakciók közt egy szép napon nyíltan ki fog törni. Napról-napra közeledik az idő, a mely ezt az egész világot előtt igazolni fogja.

Most már egy nagy lépés történt, a mely a nyílt harcot nyílt titokkal bejelenti. Február 1-én ugyanis egy új lap fog megindulni »Magyar Szó« czímen. Ez a lap bevallott irányánál és tendenciájánál fogva első jele a nyílt harcnak a kormánypárti frakciók közt. A lap mögött ugyanis nem áll más egyéniség, mint báró Bánffy Dezső. Ő szutenirozza a lapot s fentartók gyanánt szerepelnek mindazok, a kik a kormánypárton nem tartoznak Széll gárdájához. Ezeknek a száma pedig éppenséggel nem csekély, mert a nemzeti párt tagjain kívül csaknem valamennyi frakció e lap körül fog csoportosulni.

A mostani kormánypárti és legnagyobb részt a be nem vallott kormánypárti orgánumok mind Széll-pártiak és így azoknak az elemeknek, a melyek a kormánypárton az ellenzéket képviselik, nincs orgánumuk. Pedig erre minden körülmények között szükségük van. — Egyrészt azért, hogy végre-valahára kifejezésre jusson a lappangó törekvés, a mely őket a párt kebelében az ellenzékre kergette, másrészt azért, hogy a közelgő választások alatt szócsövük legyen, a mely egyszersmind agitacionális célokat szolgáljon. Szükség van to-

vábbá erre az orgánumra azért, hogy Bánffy Dezső újra szóhoz jusson valamiképpen, ha a kulisszák mögött is.

És így lesz, a mi a Széll-regime óta nem volt, egy hatvanhetes ellenzéki lap, a mely a politikai viszonyok és furcsa állapotoknak egyik legékesebb jele. Ki nem vált elemek a szabad-elvű pártban a párton belül kifelé gravitálnak és befelé hadat izennek egymásnak és a kormány fejének. A külső kapocs, ha laza is, de még mindig meg van; a gép kerekei forognak, de munkát nem tudnak végezni, mert az összekötő géprészek és hajtósíjak sehogy sem működnek.

S a mikor a fegyelem a pártban ennyire meglazult már most, mi lesz akkor, ha a most megüresedő két tárczát: a pénzügyminiszteri és közoktatásügyi miniszteriit kell majd betölteni. A személyi kérdések itt fognak találkozni olyan ütköző pontban, hogy a válságot aligha lehet majd elkerülni.

Mert csak el nem képzelhető, hogy Széll Kálmán ezeket a tárczákat is maga fogja »ideiglenesen« elvállalni és így öt miniszterség teendőit végezni, csak azért, hogy személyes érdekeket ne sértsen!

Az új lap szerkesztői lesznek Pólyi Ede és Kende Imre főmunkatársa Kóbor Tamás.

## ORSZÁGGYÜLES.

### A képviselőház mai ülése.

Budapest, január 26.

A képviselőház ma rövid ülést tartott melynek az volt a legfontosabb eseménye, hogy a pénzügyi bizottság előadójá betérjesztette a bizottságnak a költségvetésről szóló jelentését. A költségvetés tárgyalását a Ház február 1-ére tűzte napirendre. A Ház legközelebbi ülése különben szerdán, e hó 30-án lesz, a melynek napirendjére kerül a miniszterelnöknek a 30 milliós póthitelről szóló jelentése.

Az ülésről szóló tudósításunk a következő:

Perczel Dezső elnök az ülést d. e. fél 11 órakor nyitja meg.

Több lényegtelen iromány előterjesztése után elnök a vonatkozó jelentés kapcsán a f. évi költségvetés tárgyalásának a jövő hét csütörtökre való kitűzését indítványozza.

Molnár János tekintve, hogy a csütörtöki napot február 2-án ünnep követi, a költségvetési tárgyalás megkezdését február 5-re, a hétfői napra gondolná kitűzendőnek.

Széll Kálmán kéri a házat, maradjon meg a csütörtöki nap mellett, a mit a többség el is fogadott.

A zárszámadás-vizsgáló bizottság jelentése az 1898. évi állami zárszámadásról, valamint az aldunai Vaskapu-szabályozás 1898. évi számadásairól, következett volna, ezt azonban a mai napirendről levették és a jövő szerdai ülés napirendjére tűzték ki.

Hegedüs Sándor a sziptosa—kaposvári vizinális vasutról szóló törvényjavaslatot nyújtotta be,

Zsilinszky Mihály államtitkár pedig a távollevő vallás- és közoktatásügyi miniszter megbízásából a szépművészeti múzeumról szóló jelentést.

Neményi Ambrus előadó a lelkeszi jövedelem kiegészítéséről szóló 1898. XIV. t.-cz. végrehajtásához az 1899. évre szükséges póthitel engedélyezéséről a vallás- és közoktatásügyi miniszter törvényjavaslatára vonatkozó

gyermeki ragaszkodással; az anya pedig sziv-reható nyelven mondott az Ősidőkből egy-egy szép regét, melyre földobogott a sziv és föllángolt az érzelm, melytől föllekesültek a vitéz daliák s oroszlánszívvel küzdöttek le nagy hatalmas erőket és eveztek át veszélyes folyamok hullámain, keresvén kövér földet és békés hazát az Ősanyának.

Jöttek pedig egy nagy hegylánczolon keresztül és elfáradva megállapodtak és láttak dél és nyugat felé szép nagy darab földet s ezüst szalagként kigyózó folyamokat és megörültek az ő lelkeikben: hálát adtak a Mindenható nagy Istennek, áldották a jó szellemet, ki megmentette őket a vándorlás kietlen napjaiban. Ekkor megjelent nekik Ősapjuk a hajnal csillag, szép reggeli ezüsfényben és megmutatta a négy folyamnak között, parancsolva, hogy oda menjenek. Mielőtt pedig megindultak volna, összejöttek az idősebb testvérek és tanakodtak egymással és véráldomást ittak, megesküdtek a keleti tündérfényre, hogy a négy folyam hazát, melyet Isten mutatott nekik, el nem hagyják soha, s egy jeles, vitéz daliát, az ázsiai bérczek oroszlánszülöttét közakarattal vezéröknek kiáltották ki, kinek neve Árpád volt, kit anyja a Moeotit habjai mellett szült egy szép hajnalon s azt álmodta róla gyermekkorában, hogy egykor vitéz daliák vállakra veszik őt és meghajolnak előtte a nyugoti csillagok.

S az álom megtörtént, mert hű magyar

daliák paizsukra emelték őt és átadták neki a főhatalmat a meghódítandó tartományok fölött, engedelmességet és hűséget esküdtek neki minden iziglen.

A négy folyam melléke évek mulva meghódítva és belőle nagy, hatalmas ország lett egy ezredéven át. . . .

És elküldte Isten malasztját a világra és mondta, — hogy legyen világosság a népek között!

És lett világosság.

Kelet fia is levetették a tigris kaczagányt és megkeresztelkedtek, szelid szeretettel simultak az Ősanya kebléhez, hogy őket meghonosították a nyugati hazában. . . .

Azóta sok viharos éven át áll a keleti raj, s vissza-vissza gondol az Ős hazára és tündérmeséin el-elszenderül; de az esthajnal megjelen mindannyiszor és fölriasztja őket az ázsiai párnákról s a nyugoti elemmel mindinkább összeforrasztja keleti véröket. . . .

A fülemüle hangja itt elcsattant s maga halva zuhant alá a csalit ágról, mert titkos jövendő akart k'énekelni a halandó világnak, a magyar sorsáról. . . .

Mi lehetett a titok, a mit a csalogány dalolni akart s mi lehet az Ősidő rózsaszín könyvében följegyezve; nem tudjuk; de meg van írva:

Még jönni fog egy jobb kor, mely után Buzgó imádság epedez százezrek ajakán.

pénzügyi bizottsági jelentést ismerteti és elfogadásra ajánlja.

**Molnár János** a néppárt nevében kijelenti, hogy a javaslatot nem fogadja el. Nem fogadja el, pedig egyrészt pénzügyi szempontból, másrészt pedig, mert korteszövegek tartja. Egy levelet olvas fel, melyet egy főispán — nevét nem akarja fölemlíteni — egy görög katolikus zertartású lelkészhez intézett. Ebben arról értesíti a lelkészt, hogy a közoktatásügyi miniszter az ő, a főispán közbenjárására és ajánlására püspökénél a lelkész számára egy bizonyos összeget téteményezett le. Reméli ennek alapján a főispán, hogy a lelkész, látva azt, hogy a kormány őt támogatja, ő is viszont támogatni fogja ezt a kormányt.

A Ház többsége elfogadta a javaslatot.

**Neményi Ambrus** előadó az egyetemek számára az 1897. évi XXV. t.-cikkkel engedélyezett telekvásárlások és építkezések többköltségeinek fedezésére szükséges póthitelről a vall. és közoktatásügyi miniszter törvényjavaslatára vonatkozó pénzügyi bizottság jelentését okolja meg. A Ház a javaslatot elfogadja.

**Molnár Antal** a gazdasági bizottság jelentését ismerteti a képviselőház egyes hivatalnokainak illetményük rendezése iránti kérvényei tárgyában.

Az ülés 11 órakor ért véget.

A Ház legközelebbi ülése a jövő héten, szerdán lesz.

## A villamos vasut ügye.

A villamos vasut építésére vonatkozó szerződés tárgyalását a csütörtöki egész napi tanácskozás után tegnap folytatták.

Ez alkalommal a villamos vasut szerződésének változtatott pontjait szövegezték; azonkívül a villamos erőátvitel szolgáltatására vonatkozó szerződést tárgyalták le.

Fontosabb a villamos erőátvitel, a mely egy központi iparműhelynek, továbbá az egyes ipari telepeknek szolgáltatja a gépek hajtására szolgáló villamos erőt.

Erre nézve a szerződés akként lett megállapítva, hogy a vállalkozó társulat tetszésétől függ teljesen, hogy akarja-e az erőátvitelt be rendezni, vagy sem.

A tegnapi értekezlet végén érdekes jelenet volt, midőn a tanácskozás berekesztésekor a polgármester kifejezte azon óhaját, hogy a villamos vasut mielőbb létesüljön és megkezdje működését.

És a jelen voltak éljenzésben adtak kifejezést örömlüknek, mintha elfelejtették volna az előző napi tanácskozáson milyen zavarba és ámulatba ejtette a vállalat igazgatója a város képviselőjét kijelentéseivel, a mely szerint ki van teljesen szolgáltatva a város a vállalat kénye-kedvének.

A tegnapi tanácskozás lefolyása a következő volt:

Jelenvoltak: **Bulyovszky József** dr. elnökléte alatt a bizottság tegnap jelenvolt tagjai.

**Elnök:** Tegnapról maradt fenn a fennálló vonalak sorsáról szóló új szakasz s a 11—20. §§-ok szövegezése. A burkolati munkálatoknál a város új anyagot ad, de a vállalat 5000 forintot tartozik a városi pénztárba fizetni s erről a város nem számol el. A köanyagot a vasuttól a városba a vállalat szállítja be. Így szövegezik a 11. és 20. §§-okat.

### A régi közuti sorsa.

A fennálló közuti vonalak átalakítására nézve **Mihelyi Adolf** a következő szövegezést terjeszti elő:

»Ugy a város, mint a közuti elvileg készségeket jelentik ki arra nézve, hogy a fennálló közuti vasuti vonalat villamosra átalakítsák. Hogy általában tartozik-e s mennyi kárpótlással a vasut, azt egy 5 tagú választott bíróság dönti el. Az üzembhelyezés és az átalakítás napjától számított egy év alatt életbe léptetendő.

**Berkovits Ferencz** dr. nem fogadja el a szövegezést, óva inti a bizottságot a választott bíróságtól. E helyett a következő szövegezést ajánlja:

»Minthogy jelen szerződésnek tárgyát nem képező s a maga külön jogviszonyában fennmaradó gőzmozdonyu közuti vasutra nézve a m. kir. kereskedelmi miniszter ur a villamos üzemet a két vállalat szerződését egyesíteni kívánja, úgy a város, mint a vállalkozó elvi hajlandóságukat erre kinyilvánítják és igyekezni fognak megállapodásra jutni.

**Rendes Vilmos** elfogadja a szövegezést s a bizottság is s ezt veszik jegyzőkönyvbe. Ezen kérdés tárgyalására albizottságot küldenek ki, a mely a polgármester elnöklésével a következő tagokból áll: **Komlóssy József**, **Száhländer Károly**, **Bozóky Béla**, **Ragány János**, **Busch Dávid** és **Fodor Gyula** szakértő. Ezen bizottság parallel működik s ha lehető, a közgyűlésig létrehozza a megegyezést a fennálló vonalakra nézve.

**Száhländer Károly** felveti az 1 §. d) pontjában foglalt kikötést, hogy az átalakítandó vonalakért a vállalat 10,000 koronát fizet évenként. Miután a régi vonalak is át lesznek alakítva, ezt precizizálni kell. A bizottság körülírja, hogy a c) és d) pontban körülírt s átalakítandó vonalakat érti.

Ezzel a vasuti szerződés tárgyalása véget ért.

### A villamos erőátvitel.

**Komlóssy József** jogügyi tanácsos előterjeszti a belügyminiszternek az erőátviteli szerződésre való azon észrevételét, hogy a vasuti áram s az erőátvitel egy vezetéken nem vezethető, valamint a közuti vasutnak a külön huzalok felállítására vonatkozó nyilatkozatát, a melyben egyszersmint kizárólagosságot kér s a bérleti díjak felemelése tekintetében határozatot provokál.

**Radó Ignác** dr. a szerződés elvi részét bírálja. A város semmiféle vállalatnak nem adhat kizárólagosságot, mert a verseny mindennek az élete. Szabad versenyt kell mindenütt biztosítani s ezen az elven belül minden méltányosságot hajlandó megadni. Az iparosok érdeke követeli a szabad versenyt. Azt méltányosnak találja, hogy ha olcsóbb vállalat jön, a régi vállalat privitása biztosítsassék. Nem akarja a konkurrenzia behozatala által a vállalatot megrontani, de perhorreskálja a verseny kizárását.

**Berkovits Ferencz** dr. kijelenti, hogy a vállalat *eláll a kizárólagosságra* vonatkozó kívánságától. (Helyeslés). Kéri azonban kimondani, hogy *kizárólagosságot másnak sem ad* a város, vagy pedig azzal megkínálja a közutit, ha mástól kapna ajánlatot. (Helyeslés).

A bizottság elfogadja a javaslatot és tudomásul veszi a vállalat kijelentését.

»Az oszlopok felállítására nézve a város az engedélyt már most megadja, erre nézve a bizottság a vasut kérelmét teljesítette s kimondta, hogy az erőátvitel *külön* vezetéken vezetendő. Ezt a 2. §-ba beillesztették.

### A szakértők.

Arra nézve, amit a miniszter kiköt, hogy a nagyfeszültségű áramnál a kontemplált motorok nem alkalmazhatók, **Wolf Sándor** mérnök ezt tévesnek mondja s kijelenti, hogy lehet olyan motorokat készíteni, a melyeken a villamosvasut s erőátvitel keresztülvezethető. **Fodor**

**Gyula főmérnök** kifejti a miniszteri rendelkezés lényegét s javasolja, hogy ipari czélokra 220 volt feszültségű áramot kössenek ki.

**Wolf Sándor** polemizál **Fodorral** s a vállalat érdekét hangsúlyozza. **Fodor Gyula** azt kívánja, hogy az áramot, a melyet a fogyasztó nem fogyaszt el, hanem elvész, ne fizesse a fogyasztó, különösen pedig az ómikuss ellenállás által tönkretett áramot. Nagy derűtlenség közt szól közbe **Berkovits Ferencz** dr.

— Ideje, hogy a szakértők is összeveszzenek.

A szakértők ezután akadémikus diskusziót folytatnak a motorokról, feszültségről s az áramnak mikénti szolgáltatásáról, mire **Száhländer Károly** megjegyzi: Az egész tudomány olyan fiatal, mint a szakértők! **Fodor Gyula** annak a kikötését kívánja, hogy a vállalat 220 voltos áramot is tartozik szolgáltatni kisebb motorok számára **Mihelyi Adolf** javasolja, hogy a két szakértőt küldjék ki, (nagy derűtlenség), hogy a szakaszt szövegezzék meg. **Wolf Sándor** szövegezi a szakaszt s megjegyzi: Ide beszurunk valamit. **Berkovits Ferencz**: Mi az a valami? (Nagy derűtlenség.) A szakaszt meg szövegezik.

Két szakasz közötti ellentmondást úgy egyenlítik ki a város elönyére, hogy a hálózat kiterjesztése évi 1000 órán keresztül 500 watt mellett követelhető.

Néhány stiláris módosítás után a vállalat előterjeszti azon kérelmét, hogy a központi ipartelepen 1 frt 50 kr évi bér mellett egy huszad lóerőt 1500 wattra tartozik a bérlő fogyasztani.

**Mihelyi Adolf** a 37. §-nál felveti a vasuti szerződésnél elfogadott indítványát, hogy a szerződéstől csak súlyos anyagi érdekeit érintő módosítások esetén léphet vissza a vállalat. Elfogadják.

### Mikor lesz erőátvitel?

**Berkovits Ferencz** dr. előterjeszti, hogy az egész erőátviteli dolog problematikus. Határidőt kell kitűzni a szerződés joghatályára nézve. Indítványára a bizottság a következő új szakaszt illeszti be a szerződésbe:

Ha vállalkozó öt év alatt ezen szerződést tényleges gyakorlással életbe nem lépteti, úgy tekintetik, mintha meg se kötöttet volna.

**Elnök** indítványára egy albizottságot küldenek ki a szerződés szövegezésére. **Berkovits Ferencz** dr. 36 órát kér arra, hogy a szerződést a vállalattal aláírathassa.

**Bulyovszky József** dr. polgármester megköszöni a megjelenteknek közreműködésüket s reményét fejezi ki, hogy a vállalat rövid idő alatt a város javára megkezdje működését. (Éljenzés.)

## Délafrikai háború.

— Veszett remények. —

Az az óriási öröm, a mi Londonban keletkezett az első csekélyke hirre, ma megfagyott. Nem az okvetetlenkedő brüsszeli táviratok rontották le az örömet, hanem magának **Buller** tábornoknak távirata az angol hadügyminiszteriumhoz, melyben jelenti, hogy **Warren** tábornok 10 napos harcra, hogy Spion-Kopot bevegye, sikertelenné vált és a mai napon a burok egy heves kirohanásban sziklafalaik közül, elűzték **Warrent** hadseregétől. **Buller** távirati sajnálata nem sokat nyom itt a latban, azért a nagy szomorúság Londonban s egész Angliában mégis meg van. És a fagy, ha teljesen verőfényes meleg nap után következik behirtelen, még inkább érezhető. Az angolok tegnap

még a dicsőség verőfényében sűtkéreztek, de ma már hirtelen beköszöntött a fagy, a mely nagy csüggetéssel vonta be a lelkeket.

A háboru jelen állapotáról **tudósításaink** a következők:

**Berlin**, január 26. A mai reggeli lapok brüsszeli magántáviratokat közölnek a melyek szerint Warren tábornok kedden nem magát a Spions-Kopot foglalta el, hanem csak a buroknak egy előre-tolt pozícióját, egy kis magaslatot.

**Lisszabon**, január 25. A felsőházban Telles hadügyminiszter egy hozzá-intézet kérdésre kijelentette, hogy a kormány nem erősítette meg a lourenzomárquezi helyőrséget, a mi azt bizonyítja, hogy a kormány nem tartotta szükségesnek a helyőrség megerősítését.

**Modder-River**, január 24. (Reuter) Az angolok tegnap este is, ma reggel is ágyúzták a burok futóárkaikat. Az angolok a Magersfonteinből balra emelkedő halmokra irányították lövéseiket, a hova a burok — úgy gondolták az angolok — még egy ágyut akartak fölvinni.

**London**, január 26. A Standardnak jelentik Rennsburgból 23-iki kelettel, hogy French tábornok állandóan és óvatosan összevonja csapatait Colesberg körül.

A Daify Mail-nak jelentik, hogy Woodgate tábornok behalt abba a sebbe, a melyet e hó 23-án a Spions-Kop ellen intézett rohamban kapott.

**Páris**, január 26. Dr. Leyds Transvaal képviselője, egy újságíró előtt alap-talannak nyilvánította azt a híresztelést, hogy ő tárgyalásokat folytat a béke érdekében való francia-német intervenczió czéljából. Szintugy megczáfolta azt a hirt, hogy Macrum, az Egyesült-Államok pretóriai főkonzulja megbízással Európába küldetett és levelet hoz Krüger elnöktől. Dr. Leyds ma Berlinbe utazik.

**London**, jan. 26. Buller tábornok egy délben érkezett távirata sajnálattal jelenti, hogy Warren tábornokot az általa már kiereszszakolt eredmények után a burok elűzték Spion-Kopról.

**London**, jan. 26. Az ismételt vereség híre Londonban óriási levertséget keltett a tegnapi győzelem hír után és most már azt hiszik a hadügyminiszteriumban, hogy bármily győzelmi hírek a londoni közönség a történetek után kevés hitelt adna. A hír különösen a börzére gyakorolt nagy hatást, melynek javult értékei egyszerre összeestek. A vereség mérvéről magántáviratok utján várnak bővebb adatokat.

**London**, jan. 26. Egy kábel távirat Pretóriából bővebb részleteket hoz a Spions Kop mellett lefolyt ütközetről. E szerint Warren tábornok dandára *teljesen megsemmisített, 800 halott és sebesült van, 1500 katonát elfogtak, 17 ágyut elvettek.* Az angolok győzelme most már ki van zárva.

**London**, jan. 26. Újabb hír szerint a burok Warren ostromló hadseregét a Spions Koptól egész Buller főhadiszállásáig üldözték, de itt már visszatérésre bírta az üldözőket a tulnyomó erő.

## UJDONSAGOK.

### TAJÉKOZTATO.

#### A muzeum az egész téli idő alatt zárva.

Január 28. Értekezlet a városház építése ügyében d. u. 8 órakor.

Jan. 28. Rét Nép kör közgyűlése

Jan. 28. A nagyvárad honvédegyelet ülése.

Február 1. Joghallgatók felolvasó estélye Margittán.

Márczius 11. A Szigligeti-Társaság közgyűlése.

\* **A színház világítása.** Annak idején mikor szóba jött a városi színház villanyvilágítással való leendő világításának kérdése, a gázgyár azonnal felszólalt a szerződésre hivatkozva, a színháznak gázzal leendő világítását követelte. A város törvényhatósága azonban kimondotta, hogy a színházat villanyvilágítja s ennek berendezésére 68,000 frt költséget szavazott meg, a színház építésére felvett kölcsönből. A városi közgyűlés ezen határozatát a gázgyár megfélebbezte. A belügyminiszter tegnap érkezett leiratában értesítette a várost, hogy a közgyűlés határozatát jóváhagyta s a gázgyárt a felelősséggel elutasította.

\* **A közúti vasut és a város.** A villamos vasuti szerződés tárgyában a városházán csütörtök délután tartott értekezlet foglalkoztatta tegnap a város ügyeivel foglalkozó közönséget. Általában megütközéssel fogadták a közúti vasut jelen volt képviselőinek magatartását a várossal szemben. Az a fennhéjázó modor, a melylyel kifejezést adtak azon nézetüknek, hogy a kötelezettségtől bármikor visszaléphetnek, mert az most sem kötelezi őket, már az értekezleten kinos feltűnést keltett a város érdekeit védők körében. Értesülésünk szerint ennek a modornak a következménye az a mozgalom, a melyet kiváló férfiak indítottak a végből, hogy a szerződés sérelmes pontjai ellen előkészítsék a közvéleményt. A városi közgyűlésen élénk vita lesz, mert a város érdekeit látják sokan az értekezleten megállapított szerződésszövegben csorbitva. A közgyűlés előtt valószínűleg nagyobb értekezlet lesz e tárgyban.

\* **Mátyás emlék a budai várpalotában** A nagy Mátyás király emlékét hatalmas szobormű fogja megörökíteni a most épülő királyi palotában. Az új építés alatt álló Szent Zsigmond-kápolna elé, a palota főudvarának déli sarkába Mátyás király kutja jön, melynek készítésével ő Felsége Strobl Alajos szobrászt bízta meg. A már készen levő minta sejteti az emlék szépségeit. Mátyás király a szenvedélyes vadász, lovagi festői öltözetben az erdőből lép elő s egy elejtett hatalmas szarvasra bukkan, mely a forrás szélén hever. A forrás körül állanak a király kísérői és ott csaholnak a hatalmas vadászkutyák. Mindezek az alakok bronzból készülnek, a háttér és a forrás medencéje terméskőből lesz. A forrás vize mellett oldalt két alak fog állani, Tündér Jóna és egy fegyverkovács alakja. A művet végleges kivitele előtt a király is megfogja tekinteni.

\* **Felülfizetések a jogászbálon.** A Nagyváradon 1900. évi január hó 18-án a »Joghallgatókat segítő egyesület« javára rendezett Jogászbálon a következő felülfizetések történtek:

Dr. Schlauch Lőrincz bíró 40 korona, Pável Mihály g. kath. püspök, özv. br. Gerliczy Félixné, dr. Bozóky Alajos, Radnay Farkas 20—20 korona. Hlatky Endre 14 korona. Andrassy János, Vinkler József, Palotay László, dr. Molnár Imre 10—10 korona. Dr. Konrád Márk, Kovács Béla, Hegedüs Géza 8—8 korona. Dr. Schieffner Ede, dr. Bognár István, Györfly László, Racsek János, dr. Nagy Ernő, dr. Magyary Géza 6—6 korona. Vécsy Pál 4 korona. Huzella Gyula, Mayr Sándor,

Györy Géza, Tóth Márton, Cserey Dezső, Pekovits Imre 2—2 korona. Összesen 250 korona az kétszázötven korona, mely felülfizetésekért ez un is hálás köszönetet mond a »Jogászbál« **rendőbizottsága.**

\* **Fürst Jakab.** Mint nekünk Budapestől írják, Fürst Jakab, a budapesti kereskedő világ egyik legelőkelőbb tagja, a budapesti kereskedelmi Csarnok alelnöke, tegnap meghalt 6 éves korában Nizzában, a hol a téli hónapoká rendszeren tölteni szokta. Fürst Jakab egyszer kereskedőségéből lett dúsgazdag kereskedő és mint ilyen, több királyi kitüntetést kapott. A midőn a király legutóbb a kereskedő világ nagy örömeire megjelent a kereskedelmi Csarnokban tartott nagy bálon, a Felséget, a ki Lobkovitz herceg hadtestparancsnok kíséretében jelent meg, Fürst Jakab fogadta. Érdekes epizódot mondanak ez időből róla. Lobkovitz herceg hadtestparancsnok ugyanis bemutatta magát a Csarnok alelnökének németül a következőképen:

— Lobkovitz fürst.

Jakob Fürst! — mutatta be magát Fürst Jakab, a miről különben később váltig bizonyítottam, hogy egész véletlenül történt, mert különben is nagyon meg volt hatva a Felség jelenléte miatt.

\* **Automobil kocsik a fővárosban.** A közlekedési ügyosztály kiküldöttei a fővárosi tisztifőorvos jelenlétében e hó 27-én szombaton délelőtt 9 órakor a Tattersall területén próbamenetet rendeznek Szigeti Nándor automobil kocsijával annak az eldöntése czéljából, vajjon az automobil-kocsik a főváros utcáin való közlekedése a közegészség szempontjából nem esik-e kifogás alá. A vizsgálat megejtése után fog a tanács a fölött dönteni, hogy a kérvényezőnek a főváros utcáin négyületes automobil kocsikkal való hzemélyszállításához az engedélyt megadja.

\* **Hirlapíró tévedése.** A kolozsvári »Emlenék« írja: Mulatságos dolog esett meg nemrégben egyik hirlapíró kollegánkkal.

A katolikus státus igazgatótanácsa ülést tartott nemrégiben s akkor történt a mulatságos eset.

Említett kollegánk az igazgatótanács üléséről akart tudósítást írni. Fel s alá járt a folyosón és keresett egy ismerős embert, kivel informáltassa magát. Nem talált.

Végre unni kezdte a sok várakozást s egy fiatal papot meglehetősen kurtán megszólított:

— *Küldje ki Fál Istvánt!*

A fiatal pap barátságosan mosolygott s nyomban bement a terembe.

Pár percz múlva kijött Pál István.

— *Na, ugyan nagy urral szólítottatott ki!* mondja mosolyogva a hirlapírónak.

— *Hogyhogy? Ki volt az a fiatal ember?* kérdi kollegánk egész közönyösen.

— *Majláth Gusztáv!*

\* **Nyaklánc ember szemekből.** A párisi kiállítás csodái közé tartozik ez is: nyaklánc — ember szemekből. Nem egészen új, mert már a chikagói világkiállításon is megbámulták. Akkor az egyik Illinois állambeli dúsgazdag disznókereskedő volt a tulajdonosa. A különös nyaklánc kitűnően konzervált, nagy művészetel csiszolt, gyönyörűen aranyba foglalt három sor emberszem. A »disznónábob«-tól egy angol lady vásárolta, ettől meg egy gazdag orosz kezére került. Származik pedig az Inka-korabeli perui siremlékből. Arica chilei kikötő város nagy kiterjedésű temetőjében most is száz meg száz mumia látható s ezektől vehették a nyaklánc szemeit. Csiszolatlan állapotban az emberszem színes barnássárga és nem átlátszó: csiszolás után a legszebben áttetsző, narancsszínűvé válik.

\* **Meggyilkolt háztulajdonos.** Véres bosszút állott e hó 24-én *Szevils* Milán zsabylai lakos a házigazdáján Trifunác Jócán, a mi-

ért ez a lakásból kizavarta. Az esetről levelezőnk a következőket írja. Szevens Milán még a múlt év tavaszán költözött be Trifunác házába. Az őszig rendesen fizette a lakbért. Az ősszel azonban Szevens már nem tudott fizetni, mert nem volt keresete; azzal biztatta a házi gazdáját, hogy a tavasszal, ha a munka megindul, majd kifizeti házbér tartozását. Trifunác a ki nagyon zsugori ember volt, e hó elején kiadta a lakást másnak s e hó 15-én Szevens kiköltöztette a lakásból, de kevés butor darabjait visszatartotta a házbér fejében. E hó 24-én Szevens elment volt házigazdájához és arra kérte, hogy legalább az ágyneműt adja ki neki, mert a gyermekei megfagynak. Trifunác hajthatatlan maradt. E miatt kemény szóváltás fejlődött ki köztük, miközben Szevens egy bal-tát kapott fel a konyhából s azzal neki eseti Trifunácznak és fejét össze hasogatta, minek következtében Trifunác még aznap meghalt. A gyilkost még aznap elfogta a csendőrség és átadta az ottani járásbírósnak.

\* Az »Osztrigás Miczi« betiltása. Drezdából jelentik, hogy Feydeau »Madame de chez Maxim« című s nálunk »Osztrigás Miczi« név alatt ismeretes malaczságát a cenzúra nem engedi előadásra jutni. Pedig a Residenztheater igazgatósága már teljesen elkészült mindennel, ami az előadáshoz szükséges. Crevette szerepében február 1-én Grosz Jennynek kellett volna föllépnie, azonban hát így abba marad a dolog. Ebből a tilalomból kitűnik egyebek közt az is, hogy Drezda mégis különb város Berlinnél, hol a cenzúra dacára is vigan adják az »Osztrigás Miczi«-t. akár csak nálunk a Lipótvárosban.

\* Agyonvert juhász. A somogy megyei kalányosi pusztán kegyetlen módon verték agyon Btki András Söss Imre juhászt, Vilfing Lajos és Tóbiás Ferencz juhászok, a kik a Btki őrizetére bizott birka nyáját megakarták dézsmálni. Mint levelezőnk írja, e hó 24-én éjjel az említett két juhász behatolt a Söss Imre birka istállójába, hogy onnat néhány birkát elvigyenek. Btki, a ki bent aludt az istállóban a zajra felébredt s neki ment a tolvajoknak. A két tolvaj Btkit megfogta s előbb a száját bekötözték, azután egy doronggal addig verték fejbe, míg meg nem halt. Hajnalban a cselédség összevert koponyával holtan találta Btkit az istállóban. A csendőrség, a melyet az esetről azonnal értesítettek, a nyomozást azonnal megindította s még aznap sikerült a két gyilkost Vilfing Lajost és Tóbiás Ferencz juhász személyében kideríteni, a kik hosszas faggatás után beismerék hogy ők verték agyon Btkit, mert attól félték, hogy Btki feladja őket, hogy lopni akartak. A csendőrség a két gyilkost átadta a törvényszéknek. Btki hulláját pedig kit özvegye és több apró gyermeke sirat, bonczolás végett beszallították a községi halottas kamrába.

\* Vérengző örült. Nagy rémületet keltet Budapesten a Sétator-utca 5. számú házában egy örült vérengzése. Tatarik Lajos munkás ember lakott az említett ház második emeletén, a ki tegnap délben hirtelen megörült. Tatarin indulatos ember volt s e miatt többször volt közte és neje között verekedés. Tegnap ebéd után is hirtelen felugrott az asztaltól és elkezdte nejét ütlegelni. Az asszony kimenekült az udvarra s az ajtót rázárta férjére. Tatarin ekkor elkezdte az ajtókat döngetni és iszonyu ordításban tört ki, majd pedig öklével az ablakot verte be. A házbéliek a rendőrségre futottak segítségért, a honnan két rendőr megjelent, de minthogy látták, hogy örülttel van dolguk, a mentőkért telefonáltak, a kik csakhamar megérkezve, Tatarikot a rendőrök segítségével megkötözték, s aztán beszallították a Lipót-mezei tébolydába.

## • IRODALOM.

### A Szigligeti Társaság ülése.

Nagyvárad, január 28

A Szigligeti-Társaság ma d. u. 5 órakor a Gazdasági és Iparbank helyiségében választmányi ülést tartott, melyen Rádl Ödön elnökelete alatt jelen voltak: Dr. Bódor Károly fő-

titkár, dr. Hoványi Gyula, dr. Adorján Armin, dr. Potássy János, Géczy Lajos, Láng József, Huzella Gyula, dr. Szombathy István, Winkler Lajos.

Rádl Ödön elnök bejelenti, hogy a legutóbbi választmányi ülés óta 2 felolvasást tartott a társaság s az elsőt b. e. dr. Nogáll János emlékére, melyen megjelent dr. Schlauch Lőrincz bibornok püspök is és elismerését nyilvánította a felolvasás sikerülte fölött.

Az elnök indítványozza, hogy a közreműködő dr. Karsch Lollion és Várady Antalnak a társaság köszönetét fejezze ki. Dr. Hoványi Gyula az elnöknek is köszönetet indítványoz a megnyitójáért, a választmány egyhangulag elfogadta.

Dr. Karsch Lollion a társaság könyvtára javára ünnepi és alkalmi szentbeszédet ösmert könyvét, továbbá a pápai Jókai-kör évkönyvét küldi meg, melyet a társaság könyvtárába helyeznek.

Egy csapat meghívó is érkezett a társasághoz különféle irodalmi ünnepélyekre, melyeket a társaság választmányja tudomásul vett.

Az országos Eötvös-bizottság, mely a br. Eötvös József összes műveinek kiadására alakult, felkéri a Szigligeti Társaságot hangzatos leiratában, hogy támogassa a bizottság működését.

A leiratot tudomásul veszik.

Rozvány György a társaság tagja beküldte »Toldy és Arany lelke az égben« cz. legendáját nyomtatásban, továbbá »Bodó Ferencz« balladát, az előbbi a társaság könyvtárába helyezik, ez utóbbit pedig az elnöknek adják át, további rendelkezés végett.

Az elnök örömmel tudatja, hogy Bihar-megye közönsége, dr. Hoványi Ferencz 50—50 forinttal, Nagyvárad város közönsége 200 koronával a társaság alapító tagjai közé lépett és a társaság az új alapító tagoknak átiratilag ill. jegyzőkönyvileg fejezi ki köszönetét.

A Szigligeti-Társaság új rendes tagjai közé választja egyhangulag Kovács S. Jánost a nagyvárad felső kereskedelmi iskola igazgatóját és Marlon Manó hírlapíró a »Nagyvárad« s. szerkesztőjét.

### A színház megnyitása.

Ezután került tárgyalásra a választmányi ülés legfontosabb tárgya, a városi színház megnyitási ünnepélyének kérdése, melynek előkészítésére dr. Bulyovszky József polgármester a Szigligeti Társaságot kérte fel. Felolvassák a város polgármesterének a társasághoz intézett leiratát.

Rádl Ödön előterjeszti, hogy az ünnepély módozatainak megállapítása végett érintkezésbe lépett a színügyi bizottság elnökével dr. Hoványi Gézával és azt proponálja, hogy ezt az ügyet együtt oldanak meg, még pedig úgy: a színügyi bizottság, mint a Szigligeti Társaság küldjön ki egy albizottságot, mely együttesen tanácskozzék e kérdés fölött, Bejelenti, hogy a színügyi bizottság ezen albizottságba kiküldte: Dr. Hoványi Géza, Mezey Mihály, dr. Dési Géza, dr. Várady Zsigmond és dr. Radó Ignácot mint a színügyi bizottság tagjait.

A Szigligeti Társaság kiküldi ezen bizottságba elnökét, két alelnökét, a főtitkárt és Huzella Gyulát.

Elnök jelenti, hogy többen jelentkeztek egy társasági felolvasáson való közreműködésre, ennél fogva egy újabb felolvasás könnyen össze volna hozható. A választmány elhatározza azután, hogy a nagy ünnepélyes márcziusi felolvasáson kívül nem tart több felolvasást februárban, tekintettel a farsangra, csak április vagy május hónapokban.

A társaság évi rendes közgyűlése márczius hó 11-én fog megtartatni.

Adorján Armin dr. jelentést terjeszt elő a népkönyvtár állapotáról. A könyvtár jelenleg 1424 kötetből áll.

Ezzel a gyűlés véget ért.

## Igazságszolgáltatás.

**Lemondó törvényszéki bíró.** Törvényszéki körökben beszélnek, hogy a nagyvárad kir. törvényszék bírói karának egyik tagja, a ki az egyik büntető tanácsnak is elnöke, legközelebb odahagyja előkelő pozícióju állását s nyugdíjba fog menni. Az illető törvényszéki bírót egy nagy alföldi uradalom tulajdonosa felszólította, hogy fogadná el az uradalom tisztikarában megürlt jogügyi tanácsosi állást s az illető törvényszéki bíró állítólag késznek is nyilatkozott mostani állását felcserélni ezzel a nagy jövedelmű állással.

### Kik lesznek februárban esküdtek?

A január hónapi esküdteknek kevés dolguk volt, mindössze is egyszer hívták be őket, de akkor sem volt tárgyalás. A februári esküdteknek már több dolguk lesz, mert már több befejezett vizsgálat van az új eljárás szerint s valószínűleg február második felében minden nap lesz dolguk.

A februári esküdteket tegnap sorsolták ki. Esküdtek lettek:

**Rendes tagok:** Kulsó Bálint Komádi, Papp György Nagyvárad, Lukács Antal Nagyvárad, Rácz János Nagyvárad, Nadányi Jenő Nagyvárad, Papp József Komádi, Kövesey József Nagyvárad, Ember Lajos Nagyvárad, Csaló László Bihar, Biezi János Rév, dr. Adorján Emil Nagyvárad, Albert Mihály Bihar, Fazekas István Nagyvárad, Aufricht Adolf Nagyvárad, Posi József Sarkad, dr. Magyary Géza Nagyvárad, Tóth Ferencz Csökmő, Ujlaki Sándor Nagyvárad, Kiss Gyula Nagyvárad, Zathureczky István Cézecze, Takács László Nagyvárad, Balogh Mihály Nagyszalonta, Bogdán Ferencz Nagyvárad, Friedländer Mór Nagyvárad, Bajó Mihály Nagyszalonta, Havasi Zsigmond Nagyvárad, Farkas Andor Nagyvárad, Mezey Lajos Csökmő, Jüngling József Nagyvárad, Radovits Sándor Nagyvárad.

### Pót esküdtek.

Dr. Fodor Gyula, Róz József. Gábor György, Fodor Lajos, Bertsey György, Macskási Alajos, Andriská Károly, Bánáti Márton, Tölcse Lajos és Kalenda János nagyvárad lakosok.

**Az első esküdtszéki tárgyalás Budapesten és Nagyváradon.** Megirtuk már, hogy az első olyan tárgyalást, melyen esküdtek itélkeznek közönséges büntető perben, február 6-án tartják a budapesti törvényszéknél. A vádlott ez alkalommal egy Gollon József nevű ember lesz, a ki szándékos emberölés büntette címén vonnak felelősségre.

Felesleges is talán mondanunk, hogy ez az első tárgyalás olyan lesz, mint egy nagy jelentőségű fizikai kísérlet vagy operáció, mert csakis jogtudó emberek fogják a tárgyalás közönségét képezni. Az ország minden részéből jönnek föl e napon Budapestre ügyvédek, törvényszéki bírák, aljegyzők, ügyészek, hogy végig nézzenek egy ilyen tárgyalást, különösen pedig, hogy annak legfontosabb és egyuttal legnehezebb részét, a kérdőpontok feltételét tanulmányozzák. Nagyváradról, mint értesülünk, Rádl Ödön ügyvéd is felmegy erre az érdekes tárgyalásra Budapestre.

Ennek megfelelően ezt a »disztárgyalást« a büntető törvényszék részéről Zsitvay Leó elnök fogja vezetni s a vádhatóság részéről is a budapesti kir. ügyészség vezetője, dr. Geguss Gusztáv kir. főügyész-helyettes fog azon részt venni.

Nagyváradon az első esküdtszéki tárgyalás február hó 19-én lesz.

**Kukorieza tolvajok.** Balogh Istvánné és Kosma Gáborné a múlt télen rákaptak a Bakos Mihály kukoricájára. Bakos az udvarán tartotta a kukoricáját egy nagy csűrben s a két asszony több ízben betört a csűrbe s megdézsmálta a kukoricát.

Mikor Bakos megtudta, hogy a kukoricája hová lesz, az asszonyoktól kártérítést követelt s ezek adtak is neki az elhozott kukoricza áráról kötelezvényt, a pénzt azonban nem fizették ki, miért is a káros feljelentette őket.

A törvényszék tegnap Balogh Istvánnét hat hónapi, Kosma Sándornét pedig nyolc hónapi börtönrre ítélte.

**A levágott haj.** Nagy dinom-dánom volt Usztató községben két évvel ezelőtt, mikor Puskás György jómódu gazda az oltárhoz vezette a falu legszebb leányát a szőke Zsuzsít.

Három napig folyt a bor, szólt a muzsika s nem volt a környéken boldogabb ember Puskás Györgynél. De nem is volt csoda, hiszen éveken keresztül udvarolt a falu legszebb leányának s hogy már előbb nem vezette oltárhoz, jól tudták, hogy annak a szülők voltak okai, akik elleneztek a házasságot.

Annál nagyobb volt tehát a boldogság, amikor végre minden akadályt leküzdve, a magának mondhatta Zsuzsikáját.

Hanem a boldogság nem tartott soká. A leánynak eleinte igen jó sorsa volt, később azonban már nem találta olyan jónak a helyzetét s így történt, hogy amikor a házasság után két hónap múlva egy este a mezei munkából haza ment Puskás, a feleségét már nem találta odabaza, mert az az összes holmijával visszaköltözködött szüleihez.

Puskás kétségbeesetten rohant felesége után, kérte, hogy térjen hozzá vissza, de minden hiába volt, az asszony hajthatatlan maradt.

Igy aztán külön válva éltek a házastársak.

A múlt nyáron, június 29-én, a fiatal asszony kint kapált a mezőn, amikor elébe lépett az ura s kérni kezdte, hogy térjen hozzá vissza ígért füt-fát, mind hiába, mert az asszony csak nem mutatott hajlandóságot.

A férfi később követelte feleségétől, hogy térjen vissza s mikor ez sem vezetett eredményre, a nála levő kapával elverte az asszonyt, aztán kezénél fogva hazáig hurcolta, otthon aztán, hogy szégyeljen kimenni az utcára, levágta a haját s aztán bezárta a házba s három napig nem engedte ki.

Puskás azt hitte, hogy a felesége ott marad már nála s harmadnap kiengedte, hanem az asszony nem maradt ott, hanem ismét csak haza ment a szüleihez s a férjét ráadásul még fel is jelentette.

A törvényszék tegnap tárgyalta az esetet.

A fiatal asszony a törvényszék előtt is fentartotta vádját.

A férj beismert ugyan mindent, de hivatkozott szeretetére s elkeseredettségére s ez alapon kérte felmentését.

Hanem a törvényszék nem fogadta el ezt a védekezést s Puskás Györgyöt bűnösnek mondta ki a személyes szabadság megsértésében s a súlyos testi sértésben s ezért tizennégy napi fogságra ítélte.

**Pofozkodó kereskedő.** Sok szó esett már a kereskedők üzleti fogásáról. Csak a napokban tárgyalt a kamara is a kereskedői tisztességről, mely itt Budapesten néhány esztendeje valahogy meg is javult. Mert elmúltak már azok az idők, a mikor az ember a Kerepesi-úton nem mert magában végig menni, mert az üzletek ugynevezett »hereinruferjei« nem hívták, hanem szinte húzták be a vevőt gazdájuk helyiségébe. Ennek a szokásnak már leáldozott a napja és hála Istennek az olyan eset sem gyakori, mint a milyenről most értesülünk:

M. M., egy budapesti festő fiatal felesége, betért a napokban F—s T—k kerepesi-úti nődivatáru kereskedők üzletébe s a cég-tulajdonosok egyike személyesen szolgálta ki őt. Egyes kereskedők csunya bőbeszédűsége ennek az urnak is egyik ékessége, s hogy a hölgy figyelmét némiképp elterelje az elébe rakott árukról, megnézi a hölgy kis fiának fényképét. Elégé ismertek ezek a gyermek-fényképek a különféle kirakatokból. A kis babára éppen csak a legszükségesebb ruhadarabot adja a szülő s az is persze többet mutat, mint a mit eltakar. A kereskedő a kép láttára csunya megjegyzést tett. Még férfiak között sem igen járja, a mit ez a boltos egy hölgygel, egy vevővel szemben engedett meg magának. A hölgy erélyes szavakkal utasította vissza a megbotránkozató megjegyzést. Erre következett a kereskedő eddig ismeretlen »üzleti fogása« mert — amint ezt a panaszos hölgy ügyvédje dr. Weisz Gyula feljelentésében előadja — a védtelen asszonyt az üzletben volt vevők és segédek szeme láttára hatszor arcul ütötte. Ehhez az eljárás-hoz kommentár nem kell. Az esetet a büntető bíróság érdem szerint fogja elbírálni.

#### Tíz évi fegyház helyett felmentés.

Az egri kir. törvényszék tavaly emberölés bűntette miatt tíz évi fegyházra ítélte Slézia Ferenczet. A tanúk ellene vallottak bár ő maga váltig tagadta a terhére rótt bűncselekményt. Felebbzés folytán az ügy a kir. ítélőtábla elé került, a mely az ítéletet feloldotta s a törvényszéket új vizsgálat megejtésére utasította. Az egri törvényszék ennek eleget tett, újból tárgyalta az esetet s ez alkalommal bizonyítékok híján felmentette az általa már egyszer elítélt Sléziát s őt nyomban szabadlábra is helyezte. A budapesti kir. ítélőtábla Ráth Zsigmond bíró előadása mellett ma megerősítette e felmentő ítéletet.

#### A nagyváradai kir. tábla kitűzött ügyei.

Előadó: *Urbán Adolf.*

- 4585 Adler Hermann zsarolás.
- 4811 K. Szabó András lopás.
- 4813 Zsibrita Mátyás lopás.
- 4818 Varga Koritán Mihály halált okozott testisértés.
- 5219 Bodi István becsületsértés.
- 4707 Bark Steva becsületsértés.
- 4708 Triff Nikolae vallás elleni kihágás.
- 4828 Kovács Sándor becsületsértés.
- 4833 Kádár Mihály közcsend elleni kihágás.
- 4893 Belopotoczky György lopás.

Előadó: *Molnár Géza.*

- 4474 Pap János testisértés.
- 4475 Stettner Lajos hatóság elleni erőszak.
- 4480 Kovács Gábor hatóság elleni erőszak.
- 4481 Szücs Zachari Lupuluj gondatl. okozott testisértés.
- 4504 Dorogi Mózesné becsületsértés.
- 4510 Benye Juon hatóság elleni erőszak.
- 4528 Márk Jánosné gondatlanságból okozott testisértés.
- 142 Pável Paczalos József lopás.
- 4485 Ifj. Bíró Istvánné becsületsértés.
- 4490 Szabó Ferenc testisértés.
- 4521 Kernacz Juon anyakönyvi kihágás.
- 4537 Szabó Samu testisértés.
- 4550 Halász Károly testisértés.

Előadó: *Poynár Dénes.*

- 4224 Necsof József testisértés.
- 4312 Özv. Farkas Gáborné és társa rágalmazás.
- 4349 Ifj. Balez Mihály testisértés.
- 4545 Fekete Mihályné közcsend ell. kih. és becsületsértés.
- 4546 Toronyi Antat lopás.
- 4605 Méri Lajos testisértés.
- 4619 Id. Király Mátyás s. t. közcsend elleni kihágás.
- 4672 Nyamecz Perszida lopás.
- 4673 Butár Juon szerencsejáték.
- 4075 Strausz Rudolf testisértés.
- 4706 Szarka Pál szerencsejáték.
- 98 Szaksz Henrik testisértés.

Előadó: *Nagy Ferencz.*

- 4785 Délezeg Zsigmond testisértés.
- 4786 Nagy István lopás.
- 4803 Groze György testisértés.
- 4806 Tóth Lajosné becsületsértés.
- 4807 Köteles Mózesné becsületsértés.
- 4815 Reisner Zsigmond zsarolás.
- 4825 Varga József lopás.
- 38 Nemes Zoltán sikkasztás.
- 4712 Pekker István lopás.
- 4713 Tenkő János lopás.
- 4753 Cséfal Páter közcsend elleni kihágás.
- 4760 Székely Jenő rágalmazás és becsületsértés.
- 4791 Szabó László közcsend elleni kihágás.
- 4834 Végh Mihály lopás.
- 4847 Valent Mihályné rágalmazás.

## MULATSÁG.

### FARSANGI NAPTÁR:

- Jan. 27. Tiszti estély.
- Jan. 28. Ev. ref. bál Várad-Velenczén.
- Jan. 29. Kereskedő ifjak táncestélye.
- Febr. 3. A katolikus kör tánczestélye a kereskedelmi csarnokban.
- Febr. 4. «Az első általános munkás betegsegélyző egyesület» tánczestélye a Zöldfában.
- Febr. 4. Posta-altisztek tánczestélye a Sasban.
- Febr. 11. Református bál a Sasban.
- Febr. 17. A nőegylet kalikó bálja.
- Febr. 18. A kath. legény-egylet tánczestélye a Zöldfában.
- Febr. 24. Tiszti estély.
- Febr. 27. A jogászok tánczestélye a kereskedelmi csarnokban.

## REGÉNY-CSARNOK.

### Ötszázezer dollár jutalom.

Regény.

Írta: *Fernand-Hue.*

54

Francziából fordította — *Ö.*

TIZENNYOLCZADIK FEJEZET.

*Gérard Henrik.*

A parancsnok már nyugtalankodott e hosszas távollét miatt, midőn megérkeztek a táborba. Margit azonnal sátorába hívta a kapitányt, hogy Corneliusról beszéljen vele.

Péter a koczik között foglalatzkodott s megszólította a közeledő Györgyöt francziául, mert elfelejtette, hogy már nem honfitársával beszélget.

— Mennydörgős adtát, György urfi, kár hogy elutazunk, tán soha sem mulattam olyan jól, mint itt.

— Milyen nyelven beszél maga? kérdezte Cornelius.

— Francziául, ez az anyanyelvem.

— Tud ön francziául? kérdezte György.

— Nem, de hallottam már valahol így beszélni, most jól esik újra hallani.

— Szép nyelv a francia nyelv! szólt Péter, nem értem, hogy mért nem beszél mindenki francziául.

— Nemsokára kijött a parancsnok.

— Kedves Cornelius, beszélni szeretnék önnel kövessen, kérem, sátoromba.

Bementek, a parancsnok Györgyhöz fordult:

— Mondd meg Péternek, hogy legyen kéznél.

— Ön tudja az okokat, kezdte a parancsnok, mikor már mind együtt voltak, melyek engem ez országba vezettek:

Keresek egy huszonöt év előtt eltűnt Gérard Henrik nevű gyermeket.

— Tudom, ön elmondta nekem, mikor az ujságot megtaláltam.

— Már kétségbe estem az eredmény miatt, de azok után, a miket unokahugom beszélt, újra remélni kezdtem.

— Örülök, ha valamiben segítségére lehetek.

— Hallgassa meg a legnagyobb figyelemmel a miket mondani fogok és igyekezzék visszaemlékezni.

— Huszonöt év előtt egy Gérard Pál nevű francia elhagyta New-Yorkot egy Roanoke nevű hajón. Ez egy nagy gőzös volt, két oldalt nagy



### Alkalmi vétel!

### Olcsó eladás!

A t. cz. közönség tudomására hozom, hogy a helybeli piacon Zöldfa-utcán, a Grósz M. Menyhért-féle **csődtömeget** megvettem és azt saját cégem alatt eladásra hozom.

Raktáron vannak gyönyörű **ruhaszövetek és selymek, díszkellékek és bársonyok, vásznak, schiffonok, szőnyegek és függönyök, női- és férfi fehérneműk, zsebkendők, harisnyák, stb.**

 **Női felöltőkben nagy raktár.** 

A felsorolt árucikkek szigorúan szolid, olcsó szabott árak mellett kaphatók.

Számos látogatásért esedez

kiváló tisztelettel

**LEITNER MÁRTON.**

## VASUTI MENETREN D.

Érvényes 1899. évi október 1-től.

Nagyvárad—Belényes—Vaskóh.			Vaskóh—Belényes—Nagyvárad			Nagyvárad—Gyoma			Gyoma—Nagyvárad.								
	V. v.	Sz. v.		Sz. v.	Th. v. sz. sz.		V. v.	Sz. v.		Sz. v.	V. v.						
Nagyvárad ind.	3 50	2 40	Vaskóh ind.	4 30	2 30	Nagyvárad ind.	5 50	1 54	Gyoma ind.	3 40	2 30						
V.-Velenceze >	4 05	2 51	Lunka-Rézbánya >	4 42	2 43	Ósi >	6 08	2 08	Déva-Vánva >	4 37	3 35						
Félix-Fürdő >	4 32	3 13	Szudrics >	5 09	3 12	Uj-Palota >	6 24	2 22	Körös-Ladány >	5 13	4 22						
Kardó >	4 50	3 27	Belényes >	5 37	3 52	Gyires >	6 41	2 34	Szeghalom >	5 40	4 55						
Magyar-Gyepes >	5 50	4 17	Sonkolyos >	5 58	4 15	Körösszeg >	7 02	2 53	Vésztfő >	6 12	5 26						
Tasádfő >	6 07	4 31	Belényes-Ujlak >	6 10	4 27	Szakál >	7 39	3 22	Kót >	6 38	6 08						
Drák-Cséke >	6 30	4 45	Borz >	6 19	4 37	Nagy-tóti >	7 55	3 36	Iráz >	6 52	6 23						
Magyar-Cséke >	6 50	4 55	Sólyom >	6 35	4 58	Komádi >	8 25	3 49	Komádi >	7 10	7 02						
Dusesd >	7 05	5 12	Gyanta >	6 56	5 19	Iráz >	8 42	4 06	Nagy-tóti >	7 22	7 14						
Szombatság-Rogoz >	7 46	5 47	Hollód >	7 10	5 34	Kót >	9 19	4 31	Szakál >	7 48	7 4						
Hollód >	7 58	5 58	Szombatság-Rogoz >	7 31	6 03	Vésztfő >	9 44	4 56	Körösszeg >	8 11	8 1						
Gyanta >	8 12	6 11	Dusesd >	7 55	6 34	Szeghalom >	10 34	5 47	Gyires >	8 33	8 2						
>	8 38	6 36	Magyar-Cséke >	8 07	6 49	Körös-Ladány >	11 —	6 05	Uj-Palota >	8 47	8 5						
>	8 53	6 50	Drák-Cséke >	8 26	7 17	Déva-Vánva >	12 03	6 55	Ósi >	9 03	9 13						
Belényes-Ujlak >	9 05	7 01	Tasádfő >	8 40	7 33	Gyoma érk.	12 45	7 40	Nagyvárad érk.	9 20	9 32						
Sonkolyos >	9 18	7 13	Magyar-Gyepes >	8 54	7 50	<b>Nagyvárad—Érmihályfalva</b>			<b>Érmihályfalva—Nagyvárad.</b>								
Belényes >	10 04	7 47	Kardó >	9 27	8 31	Nagyvárad ind.	6 50	4 10	Érmihályfalva ind.	5 05	5 20						
Szudrics >	10 27	8 09	Félix-Fürdő >	9 40	8 45	B.-Püspöki >	7 17	4 26	Érselind >	5 37	6 00						
Lunka-Rézbánya >	10 56	8 34	V.-Velenceze >	10 01	9 09	Bihar >	7 44	4 49	Székelyhid >	6 14	6 23						
Vaskóh érk.	11 12	8 49	Nagyvárad érk.	10 11	9 19	Paptamási >	8 13	5 15	Nagykágya >	6 27	7 00						
<b>Székelyhid—Margitta</b>			<b>Margitta—Székelyhid</b>			Gyapoly >	8 29	5 30	B.-Diószeg >	6 42	7 20						
Székelyhid ind.	9 50	7 55	Margitta ind.	4 35	4 45	B.-Diószeg >	8 52	5 48	Gyapoly >	6 59	7 38						
Apátkeresztur >	10 46	8 41	Monos-Petri >	4 46	4 56	Nagykágya >	9 07	6 02	Paptamási >	7 24	8 04						
V.-Ábrány >	11 03	8 55	V.-Ábrány >	4 57	5 08	Székelyhid >	9 40	6 24	Bihar >	7 45	8 28						
Monos-Petri >	11 16	9 06	Apátkeresztur >	5 13	5 26	Érselind >	10 08	6 47	B.-Püspöki >	8 04	8 48						
Margitta érk.	11 28	9 16	Székelyhid ér. reg.	5 54	6 07	Érmihályfalva érk.	10 44	7 21	Nagyvárad érk.	8 21	9 09						
<b>Kolozsvár—Nagyvárad—Budapest.</b>			<b>Budapest—Nagyvárad—Kolozsvár.</b>			<b>Püspök-Ladány—Debreczen—Érmihályfalva.</b>											
Kolozsvár ind.	11 01	5 23	7 00	6 13	—	Budapest ind.	9 15	1 55	5 45	8 30	—	P.-Ladány ind.	5 25	1 24	4 06	2 29	6 05
B.-Hunyad >	12 20	6 40	8 37	7 55	—	Nagykátá >	10 20	3 00	7 54	10 16	—	Debreczen >	6 46	3 —	5 22	3 56	8 20
Csucsá >	12 52	7 09	9 19	8 37	4 49	Szolnok >	11 19	3 56	9 27	11 31	—	Érmihályfalva érk.	7 29	4 01	5 35	4 58	9 47
Bucsa >	—	—	9 33	8 52	5 13	P.-Ladány >	12 55	5 28	11 53	2 00	5 00	<b>Érmihályfalva—Debreczen—Püspök-Ladány.</b>					
Brátka >	—	—	9 50	9 11	5 38	Báránd >	—	—	12 07	2 12	5 17	<b>Érmihályfalva ind.</b> 6 36 11 09 5 27 9 14 8 15					
Rév >	1 34	7 47	10 08	9 32	6 13	Sáp >	1 17	7 48	12 24	2 27	5 38	<b>Debreczen &gt;</b> 3 37 12 36 8 15 10 27 8 34					
Élesd >	1 48	7 59	10 25	9 49	6 42	B.-Ujfalva >	1 33	6 03	12 46	2 47	6 04	<b>P.-Ladány érk.</b> 5 13 1 45 9 45 11 28 9 00					
Mező-Telegd >	2 01	8 11	10 42	10 07	7 10	M.-Peterd >	—	—	1 00	3 00	6 21	<b>Debreczen—Nagy-Léta—Vértés.</b>					
F.-Vásárhely >	—	—	11 01	10 27	7 38	M.-Keresztes >	—	—	1 14	3 12	6 37	<b>Vértés—Debreczen—Nagy-Léta</b>					
Várad-Velenceze >	2 25	8 32	11 10	10 37	7 51	Bors >	—	—	1 28	3 25	6 56	<b>Debreczen i.</b> 8 35 4 21 Nagy-Léta- 5 25 1 05					
Nagyvárad érk.	2 31	8 38	11 17	10 44	8 —	Püspöki >	—	—	1 36	3 32	7 08	<b>Sáránd &gt;</b> 9 28 5 06 Vértés ind. 5 47 1 30					
Nagyvárad ind.	2 38	8 43	11 32	11 04	2 22	Nagyvárad érk.	2 11	6 39	1 48	3 42	7 22	<b>H.-Bagos &gt;</b> 9 41 5 17 M.-Pályi > 6 03 1 48					
Püspöki >	—	8 51	11 42	11 14	2 37	Nagyvárad ind.	2 18	6 46	2 06	3 58	12 20	<b>M.-Pályi &gt;</b> 10 05 5 41 H.-Pályi > 6 18 2 05					
Bors >	—	—	11 50	11 22	2 48	V.-Velenceze >	2 24	—	2 30	4 05	12 29	<b>N.-Léta- &gt;</b> 10 20 5 55 H.-Bagos > 6 40 2 29					
Mező-keresztes >	—	—	12 03	11 37	3 20	F.-Vásárhely >	—	—	2 41	4 16	12 44	<b>Vértés érk.</b> 10 43 6 15 Debreczen é. 7 18 3 13					
Mező-Peterd >	—	—	12 15	11 50	3 38	M.-Telegd >	—	—	2 50	7 15	3 03	<b>Sáránd—Derecske.</b>					
B.-Ujfalva >	3 18	9 23	12 29	12 05	4 16	Elesd >	—	—	3 04	7 28	3 21	<b>Derecske—Sáránd.</b>					
Sáp >	—	9 38	12 47	12 25	4 49	Rév >	—	—	3 26	7 50	3 45	<b>Sáránd ind.</b> 9 38 5 16 Derecske ind. 00 6 1 40					
Báránd >	—	—	1 01	12 41	5 13	Brátka >	—	—	—	—	4 06	<b>Derecske érk.</b> 9 57 5 35 Sáránd érk. 20 6 2 70					
P.-Ladány >	4 03	10 06	1 34	1 19	5 31	Bucsa >	—	—	—	—	4 27						
Szolnok >	5 39	11 44	3 35	3 37	—	Csucsá >	—	—	—	—	4 46						
Nagy-Kátá >	6 34	12 41	4 45	5 07	—	B.-Hunyad >	—	—	—	—	4 52						
Budapest érk.	7 50	01 50	6 20	7 10	—	Kolozsvár érk.	5 55	10 08	6 59	8 33	7 04						

† A vonatok közlekedési ideje közép-európai idő szerint van kitüntetve. — A vastagabb számok este 6 órától reggeli 5 óra 59 percig terjedő éjjeli időt jelentik.  
A \*-gal jelzettek feltételes megálló helyek.